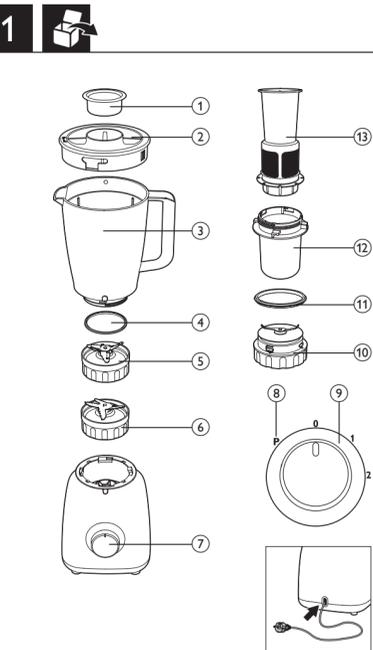




HR2100  
HR2101  
HR2102  
HR2103  
HR2104  
HR2108

|    |                            |    |                          |
|----|----------------------------|----|--------------------------|
| EN | User manual                | LV | Lietotāja rokasgrāmata   |
| BG | Ръководство за потребителя | PL | Instrukcja obsługi       |
| CS | Příručka pro uživatele     | RO | Manual de utilizare      |
| ET | Kasutusjuhend              | RU | Руководство пользователя |
| HR | Korisnički priručnik       | SK | Priručka užívateľa       |
| HU | Felhasználói kézikönyv     | SL | Uporabniški priročnik    |
| KK | Колданушынын нускасы       | SR | Korisnički priručnik     |
| LT | Vartotojo vadovas          | UK | Посібник користувача     |

PHILIPS



- 6 Vie tärniga lõiketera kannikseri/peenestaja jaoks (ainult teatud mudelite)
- 7 Juhtnupp
- 8 Impulsirežiimi seade
- 9 Kiruse seaded
- 10 Minihakkija lõiketerade moodul (ainult mudelid HR2102/HR2104)
- 11 Minihakkija lõiketerade mooduli rõngastihend
- 12 Peenestaja ja miniõõkur (ainult mudelid HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filter (ainult mudelid HR2101/HR2013/HR2104)

Hrvatski

- 1 Mjerna šalica
- 2 Poklopac
- 3 Vrč miješalice
- 4 Brtveni prsten za jedinicu s rezačima miješalice/mlina
- 5 Jedinica s rezačima zvjezdastog oblika s 4 kraka (samo određeni model)
- 6 Jedinica s rezačima zvjezdastog oblika s 5 krakova (samo određeni model)
- 7 Regulator
- 8 Postavka pulsiranja
- 9 Postavke brzine
- 10 Jedinica s rezačima male sjekalice (samo HR2102/HR2104)
- 11 Brtveni prsten za jedinicu s rezačima male sjekalice
- 12 Posuda mlina i male sjekalice (samo HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filter (samo HR2101/HR2013/HR2104)

Magyar

- 1 Mérőpohár
- 2 Fedél
- 3 Turmixkehely
- 4 Turmix/daráló késéhez való tömítőgyűrű
- 5 Négycsillagos kés turmixhoz és darálóhoz (csak speciális típusoknál)
- 6 Ötszillagos kés turmixhoz és darálóhoz (csak speciális típusoknál)
- 7 Kezelőgomb
- 8 Pulzus beállítás
- 9 Sebesség beállítások
- 10 Mini aprító kése (csak a HR2102/HR2104 típusnál)
- 11 Mini aprító késéhez való tömítőgyűrű
- 12 Daráló és mini aprító kehelye (csak HR2102/HR2103/HR2104/HR2108 típusnál)
- 13 Szűrő (csak a HR2101/HR2013/HR2104 típusnál)

Қазақша

- 1 Өлшемшұны шыны аяқ
- 2 Қапқақ
- 3 Блендер банісі
- 4 Блендерге арналған нығыздалғыш сәуік/дирімнені пышақ бөлігі
- 5 Блендер мен дирімнен арналған 4 жұлдызды пышақ бөлігі (тек белгілі бір үлгілерде)
- 6 Блендер мен дирімнен арналған 5 жұлдызды пышақ бөлігі (тек белгілі бір үлгілерде)
- 7 Бақырау тұтқасы

- 8 Пулсус бағдарламасы
- 9 Жылдамдық бағдарламасы
- 10 Шағын тұрағыштын пышақ бөлігі (тек HR2102/HR2104 үлгісінде)
- 11 Шағын тұрағыштын пышақ бөлігіне арналған нығыздалғыш сәуік
- 12 Дирімнен және шағын тұрағыштың пышақ бөлігі (тек HR2102/HR2103/HR2104/HR2108 үлгісінде)
- 13 Сүзгі (тек HR2101/HR2013/HR2104 үлгісінде)

Lietuviškai

- 1 Matavimo puodelis
- 2 Dangtis
- 3 Maišytuvo sąsitis
- 4 Smulkintuvo / smulktintuvo ašmenų sandarinimo žiedas
- 5 4 ašmenų pjūstumo įtaisas, skirtas maišytuvui ir smulkintuvui (tik tam tikruose modeliuose)
- 6 5 ašmenų pjūstumo įtaisas, skirtas maišytuvui ir smulktintuvui (tik tam tikruose modeliuose)
- 7 Valdymo rankenėlė
- 8 Pulsinio režimo nustatymas
- 9 Greičio nustatymai
- 10 Miniapvalio ašmenys (tik HR2102 / HR2104)
- 11 Miniapvalio ašmenų sandarinimo žiedas
- 12 Smulkintuvo ir miniapvalio menzūriėlė (tik HR2102 / HR2103 / HR2104 / HR2108)
- 13 Filtras (tik HR2101 / HR2013 / HR2104)

Latviešu

- 1 Mērglāze
- 2 Vāks
- 3 Blendera krūviņa
- 4 Blendera/dzirnāņu asmeņu bloka blīvredzens
- 5 Četrzobu asmens bloks blenderim un dzirnāņam (tikai noteiktam modeļim)
- 6 Pieczobu asmens bloks blenderim un dzirnāņam (tikai noteiktam modeļim)
- 7 Vadības slēdzis
- 8 Pulsācijas režīma uzstādījumi
- 9 Ātruma uzstādījumi
- 10 Mini smalcinātāja asmeņu bloks (tikai HR2102/HR2104)
- 11 Mini smalcinātāja asmeņu bloka blīvredzens
- 12 Dzirnāņu un mini smalcinātāja kauss (tikai HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filtrs (tikai modeļiem HR2101/HR2013/HR2104)

Polski

- 1 Kubek z miarką
- 2 Pokrywka
- 3 Dzbanek blendera
- 4 Uszczelka części tnącej blendera/młynka
- 5 Część tnąca z 4 ząbkami do blendera i młynka (tylko wybrany model)
- 6 Część tnąca z 5 ząbkami do blendera i młynka (tylko wybrany model)
- 7 pokrętko regulacyjne
- 8 Ustawienie pulsacji
- 9 Ustawienia szybkości
- 10 Część tnąca minirozdrabniacza (tylko modele HR2102/HR2104)
- 11 Uszczelka części tnącej minirozdrabniacza

- 12 Naczynto młynka i minirozdrabniacza (tylko modele HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filtr (tylko modele HR2101/HR2013/HR2104)

Română

- 1 Pahar gradat
- 2 Capacul
- 3 Vasul blenderului
- 4 Inel de etanșare pentru blocul tăietor al blenderului/râșnitei
- 5 Bloc tăietor de 4 stele pentru blender și râșniță (numai anumite modele)
- 6 Bloc tăietor de 5 stele pentru blender și râșniță (numai anumite modele)
- 7 Buton de comandă
- 8 Setare puls
- 9 Setări pentru viteză
- 10 Bloc tăietor al tocătorului fin (numai pentru HR2102/HR2104)
- 11 Inel de etanșare pentru blocul tăietor al tocătorului fin
- 12 Bol pentru râșniță și tocătorul fin (numai pentru HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filtru (numai pentru HR2101/HR2013/HR2104)

Русский

- 1 Мерный стакан
- 2 Крышка
- 3 Кувшин блендера
- 4 Уплотнительное кольцо для ножевого блока блендера/мельницы
- 5 Ножевой блок с 4 лезвиями в виде звезды для блендера и мельницы (только для некоторых моделей)
- 6 Ножевой блок с 5 лезвиями в виде звезды для блендера и мельницы (только для некоторых моделей)
- 7 Переключатель режимов
- 8 Импульсный режим
- 9 Режимы скорости
- 10 Ножевой блок мини-измельчителя (только для модели HR2102/HR2104)
- 11 Уплотнительное кольцо для ножевого блока мини-измельчителя
- 12 Стакан мельницы и мини-измельчителя (только для модели HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Фильтр (только для модели HR2101/HR2013/HR2104)

Slovensky

- 1 Odmerná nádoba
- 2 Veko
- 3 Nádoba miešera
- 4 Tesniaci krúžok nástavca s šepelami miešera/nástavca s šepelami na mletie
- 5 4-hviezdičkový nástavec s šepelami pre mixér a mlynček (len určité modely)
- 6 5-hviezdičkový nástavec s šepelami pre mixér a mlynček (len určité modely)
- 7 Ovládací regulátor
- 8 Nastavenie impulzu
- 9 Nastavenie rýchlosti
- 10 Mini nástavec s šepelami na sekánie (len modely HR2102/HR2104)
- 11 Tesniaci krúžok mini nástavca s šepelami na sekánie

- 12 Nádoba mlynčeka a mini nástavca na sekánie (len modely HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filter (len modely HR2101/HR2013/HR2104)

Slovenščina

- 1 Merilna posodica
- 2 Pokrov
- 3 Posoda mešalnika
- 4 Tesnilni obroček za rezilno enoto mešalnika/mlinčka
- 5 4-kraka rezilna enota za mešalnik in mlinček (samo pri določenih modelih)
- 6 5-kraka rezilna enota za mešalnik in mlinček (samo pri določenih modelih)
- 7 Regulator
- 8 Pulzna nastavitve
- 9 Nastavitve hitrosti
- 10 Rezilna enota mini sekalnika (samo HR2102/HR2104)
- 11 Tesnilni obroček za rezilno enoto mini sekalnika
- 12 Posoda mlinčka in mini sekalnika (samo HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filter (samo HR2101/HR2013/HR2104)

Srpski

- 1 Šolja za merenje
- 2 Poklopac
- 3 Bokal blendera
- 4 Zaprtivni prsten za jedinicu sa sečivima blendera/mlina
- 5 Jedinica sa sečivima zvezdastog oblika sa 4 kraka (samo određeni model)
- 6 Jedinica sa sečivima zvezdastog oblika sa 5 krakova (samo određeni model)
- 7 Regulator
- 8 Opcija pulsiranja
- 9 Podešavanje brzine
- 10 Jedinica sa sečivima mini sekalice (samo HR2102/HR2104)
- 11 Zaprtivni prsten za jedinicu sa sečivima mini sekalice
- 12 Posuda mlina i mini sekalice (samo HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filter (samo HR2101/HR2013/HR2104)

Українська

- 1 Мірна чашка
- 2 Кришка
- 3 Глек блендера
- 4 Ущільнююче кільце для ріжучого блока блендера/млинка
- 5 Ріжучий блок «4 зірки» для блендера і млинки (лише окремі моделі)
- 6 Ріжучий блок «5 зірок» для блендера і млинки (лише окремі моделі)
- 7 Регулятор
- 8 Імпульсний режим
- 9 Налаштування швидкості
- 10 Ріжучий блок міні-подрібновача (лише HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 11 Ущільнююче кільце для ріжучого блока міні-подрібновача
- 12 Чаша млинки і міні-подрібновача (лише HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Фільтр (лише HR2101/HR2013/HR2104)

Specifications are subject to change without notice  
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.



HR2100\_2101\_2102\_2103\_2104\_2108\_EEU\_UM\_V3.0 3140 035 28903

2

**English**  
Before first use  
Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

**Български**  
Преди първата употреба  
Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вижте раздел „Почистване“).

**Čeština**  
Před prvním použitím  
Než přistoupíte poprvé k použití, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

**Eesti**  
Enne esimest kasutamist  
Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine“).

**Hrvatski**  
Prije prvog korištenja  
Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

**Magyar**  
Tenyéző az első használat előtt  
Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a „Tisztítás” c. részt).

**Қазақша**  
Алғаш қолданар алдында  
Құрылғыны алғаш қолданар алдында, тамақпен байланысқа түсетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау» тарауын қараңыз).

**Lietuviškai**  
Prieš naudojant pirmą kartą  
Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrų „Valymas“).

**Latviešu**  
Pirms pirmās lietošanas reizes  
Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu „Tīrīšana”).

**Polski**  
Przed pierwszym użyciem  
Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie”).

**Română**  
Înainte de prima utilizare  
Curățați bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultați capitolul „Curățarea”).

**Русский**  
Перед первым использованием  
Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел «Очистка»).

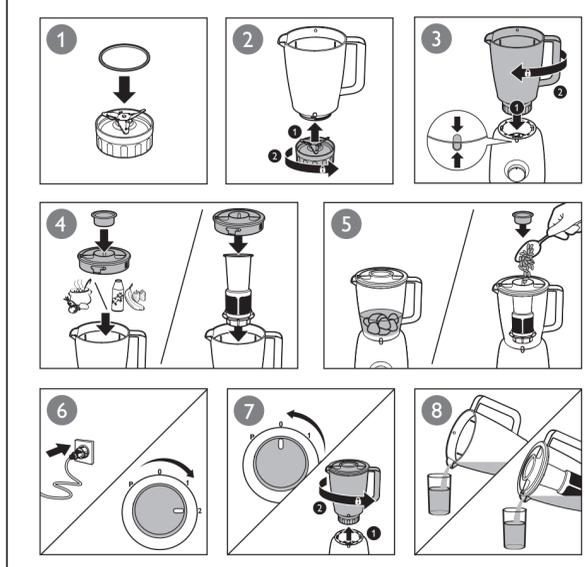
**Slovensky**  
Pred prvým použitím  
Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie“).

**Slovenščina**  
Pred prvo uporabo  
Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano (ogledite si poglavje „Čiščenje“).

**Srpski**  
Pre prve upotrebe  
Pre prve upotrebe aparata temeljito očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

**Українська**  
Перед першим використанням  
Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть з їжею (див. розділ «Чистення»).

3



**Hrvatski**  
Korištenje miješalice  
Miješalica je namijenjena:  
• Miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, mješanih pića, frapaa.  
• Miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze.  
• Miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.  
Savjet: Za kratku obradu sastojaka nekoliko puta okrenite regulator na postavku pulsiranja ( P ) Postavku pulsiranja nikada ne koristite duže od nekoliko sekundi ojednom.

**Қазақша**  
Блендерді қолдану  
Блендер функциялары:  
• сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер, шекітер сияқты сұйықтықтарды шайқау;  
• жұмсақ азық-түліктерін (мысалы, құймаққа арналған сұйық қамыр немесе майонез) араластыру;  
• пісірілген азықтан езбе (мысалы, бақалардың тамары үшін) жасау.  
Кеңес: азық-түліктерді өте аз уақыт өңдеу үшін бақырау түймесін пулс параметріне ( P ) қарай бірнеше рет бұраңыз. Пулс бағдарламасын тоқтаусыз бірнеше секундтан көп қолдануға болмайды.

**Latviešu**  
Blendera izmantošana  
Blenderis ir paredzēts:  
• Šķidrumu, pienu, pienu produktu, mērcu, augļu sulu, zupu, kokteiļus, jauktu dzērienu jaukšanai.  
• Viskozu sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklu vai majonēzes, jaukšanai.  
• Termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezēnu pagatavošanai.  
Padoms: ja vēlaties apstrādāt produktus tikai nedaudz, pagrieziet vadības pogu variācijas režīmā uz pulsu režīmu ( P ). Nekad neizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākiem sekundēm vienā reizē.

**Polski**  
Zasady używania blendera  
Blender jest przeznaczony do:  
• Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.  
• Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.  
• Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.  
Wskazówka: Aby bardzo krótko miksować składniki, kilka razy obróć pokrętkę regulacyjną na ustawienie pulsacji ( P ). Nigdy nie używaj ustawienia pulsacji dłużej niż przez kilka sekund.

**Română**  
Zasady używania filtra (HR2101/HR2103/HR2104)  
Izmantojot filtru, varat ļoti labi sakult mērces, sviagā spiestas augļu sulas vai kokteiļus. Visi kauliņi un mizas paliks filtrā.

**Русский**  
Засады использования блендера  
Блендер предназначен для:  
• Мешания жидкостей, например, молочных продуктов, соусов, фруктовых соков, супов, напитков, коктейлей.  
• Мешания мягких ингредиентов, например, ингредиентов для теста на блинчики или майонеза.  
• Приготовления пюре из сваренных продуктов, например, пюре из бананов.  
Совет: Если вы хотите очень коротко перемешать ингредиенты, несколько раз поверните регулятор скорости в режим импульса ( P ). Никогда не используйте режим импульса дольше, чем на несколько секунд.

**Slovensky**  
Zasady používania filtra (HR2101/HR2103/HR2104)  
Izmenojte filter, varate veľmi jemný, napríklad pri príprave omáčok, čerstvých ovocných džusov alebo koktejlů, použijete filter. Filtr zachytí všetky pecky a slupky.

**Slovenščina**  
Zasady uporabe filtra (HR2101/HR2103/HR2104)  
Izmenojte filter, varate zelo fino, na primer pri pripravi omak, svežih voćnih sokova ili koktejlů. Vse kockice in lupine ostanejo v filtru.

**Srpski**  
Zasady upotrebe filtera (HR2101/HR2103/HR2104)  
Možete da ispolzovate filtera za pripravljanje na fino razbiti sosove, presni plodovi sosove ili kokteyli. Filtrirajte še uolvi voskini semki i lososi.

**Українська**  
Засады використання фільтра (HR2101/HR2103/HR2104)  
Можете да ісползувати фільтр за приготування соусов однорідної консистенції, свіжих фруктових соків или коктейлів. Все зерна і кусочки шкорю остануть в фільтрі.

3

## Slovensky

## Použitie mixéra

Mixer je určený na:

- Mixovanie tekutín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a shakeov.
- Mixovanie jemných surovín, napr. palačinkové cesto alebo majoneza.
- Prípravu pyré z varených prísad, napr. na prípravu detskej stravy.

**Tip:** Ak chcete veľmi rýchlo spracovať prísady, viackrát otočte ovládací regulátor na nastavenie impulzu ( **P** ). Nastavenie impulzu smiete naraz použiť len na pár sekúnd.

## Používanie filtra (HR2101/HR2103/HR2104)

Filter môžete používať na prípravu veľmi jemných omáčok, štiav z čerstvého ovocia alebo kokteilo. Filter zachytí všetky jadierka a šupky.

## Slovenščina

## Uporaba mešalnika

Mešalnik je namenjen za:

- Mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, mešanih in osvežilnih napitkov.
- Mešanje mehkih sestavin, npr. osnove za palačinke ali majoneze.
- Pasiranje kuhanih sestavin, npr. za otroško hrano.

**Namig:** če želite sestavine obdelati zelo hitro, regulator enkrat ali večkrat obrnite na pulzno nastavitve ( **P** ). Pulzno nastavitve ne uporabljajte dlje kot nekaj sekund.

## Uporaba filtra (HR2101/HR2103/HR2104)

S filtrom lahko pripravite še posebej fino zmešane omake, sveže sadne sokove ali koktajle. Vse koščice in lupine bodo ostale v filtru.

## Srpski

## Upotreba blendera

Blender je namenjen za:

- Mišuranje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli, šejkovi.
- Mišuranje mehkih sastojaka, kao što su testo za palačinke ili majonez.
- Pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

**Save:** ako želite veoma kratkotrajnu obradu sastojaka, nekoliko puta okrenite regulator na opciju pulsiranja ( **P** ). Opciju pulsiranja koristite maksimalno par sekunda.

## Upotreba filtera (HR2101/HR2103/HR2104)

Filter možete da koristite radi dobijanja ekstra fino umućenih sosova, svežih voćnih sokova ili koktela. Sve koštice i kožice ostaće na filteru.

## Українська

## Використання блендера

Блендер використовується для:

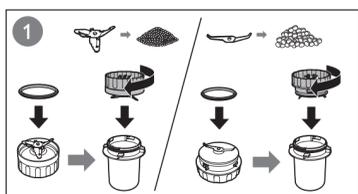
- Змішування рідин, наприклад, молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв, коктейлів.
- Змішування м'яких продуктів, наприклад, тіста для млинців або майонезу.
- Змішування продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячої харчування.

**Підказка:** Для швидкого змішування продуктів кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму ( **P** ). Ніколи не використовуйте імпульсний режим довше, ніж протягом кількох секунд за один раз.

## Використання фільтра (HR2101/HR2103/HR2104)

Фільтр можна використовувати для приготування ретельно відмшаних соусів, свіжих фруктових соків або коктейлів. Усі зернітка та шкарірки залишаться у фільтрі.

4



## English

## Using the chopper and mill (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

The chopper is intended for chopping ingredients like onion, garlic, herbs, meat, etc. The mill is intended for grinding dry ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

## Български

## Използване на кълещаста приставка и мелничката (HR2102, HR2103, HR2104, HR2108)

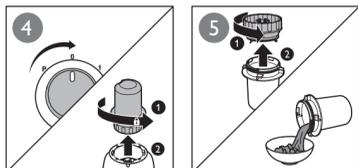
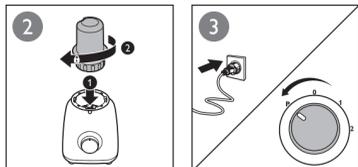
Кълещаста приставка е предназначена за нарязване на продукти като лук, чесън, пресни подправки, месо и др. Мелничката е предназначена за смилане на сухи продукти, като черен пипер, сушено семе, ориз, жито, кокосови ядки, ядки (без черупки), кафе на зърна, сушени соеви зърна, сушен грах, сирене, галета и т. н.

## Čeština

## Použití sekáčku a mlynku (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Sekáček slouží k nasekání např. cibule, česneku, bylinek, masa atd.

Mlýnek slouží k mletí a drcení přísad, jako jsou zrnka pepře, sezamová semena, rýže, pšenice, kokosová dužina, ořechy (loupáné), kávová zrna, sušené sójové boby, sušený hrách, sýr, střívký chléba atd.



## Қазақша

## Тұрағын пен димрмента пайданыуы (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Тұрағын пияз, сарымсақ, шөптер, ет, т.б. сияқты азық-түліктерді тұрауға арналған.

Димрмент бұрыш данектері, күнжіт данектері, күрші, бидай, кокос жұмысағы, жанғақ (кабығы аршылан), кофе бұрыштары, кепкен соя бұрыштары, кеттирлен бұрыш, ірімшік, нан қиымдары және т.б. тәрлідегі азық-түліктерді ұсақтауға арналған.

## Lietuviškai

## Kopirklio ir smulkintuvo naudojimas (HR2102 / HR2103 / HR2104 / HR2108)

Kopirklio skirtas tokiems produktams kaip svogūnai, česnakai, žolelės, mėsa ir t. t. kopoti.

Smulkintuvas skirtas sausiesiems produktams, pvz., pipirų grūdėliams, sezamų sėkloms, ryžams, kviečiams, kokosų drožlėms, riešutams (šūkušteniams), kavos, sojų pupelėms, džiovintiems pupoms, sūriui, duonos trupiniams ir t. t. smulkinti.

## Latviešu

## Smalcinātāja un dzirnaviņu lietošana (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Smalcinātājs ir paredzēts tādu sastāvdaļu kā sīpolu, ķiploku, garšaugu, gaļas utml. apstrādei.

Dzirnaviņas var izmantot sausu sastāvdaļu, piemēram, piparu graudiņu, sezama sēkļu, rīsu, kviešu, kokosriekstu miltstuma, nekstu (zīdību), kafijas pupiņu, sojas pupiņu, kaltētu zirņu, siera, maizes sāuspu utm. samalcināšanai.

## Polski

## Zasady używania rozdrabniacza i młynka (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Rozdrabniacz służy do siekania takich składników, jak cebula, czosnek, zioła, mięso itp.

## English

| Baby food recipe    |          |       |        |  |
|---------------------|----------|-------|--------|--|
| Ingredients         | Quantity | Speed | Time   |  |
| Cooked potatoes     | 150 g    | 2     | 30 sec |  |
| Cooked chicken      | 150 g    |       |        |  |
| Cooked french beans | 150 g    |       |        |  |
| Milk                | 225 ml   |       |        |  |

Note: Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

## Български

| Рецепта за бебешка храна |            |         |         |
|--------------------------|------------|---------|---------|
| Продукти                 | Количество | Скорост | Час     |
| Варени картофи           | 150 г      | 2       | 30 сек. |
| Варено пилешко           | 150 г      |         |         |
| Варен френски зелен боб  | 150 г      |         |         |
| Мляко                    | 225 мл     |         |         |

**Забелюнка:** Винаги изчакайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредната порция.

## Čeština

| Recept na přípravu kojenecké stravy |          |          |            |
|-------------------------------------|----------|----------|------------|
| Přísady                             | Množství | Rychlost | Time (Cas) |
| Vařené brambory                     | 150 g    | 2        | 30 s       |
| Vařené kuře                         | 150 g    |          |            |
| Vařené fazole                       | 150 g    |          |            |
| Mléko                               | 225 ml   |          |            |

Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.

## Eesti

| Beebitoidu retsept |        |        |      |
|--------------------|--------|--------|------|
| Koostisained       | Kogus  | Kiirus | Aeg  |
| Keedetud kartuleid | 150 g  | 2      | 30 s |
| Keedetud kana      | 150 g  |        |      |
| Keedetud aedube    | 150 g  |        |      |
| Piima              | 225 ml |        |      |

Märkus: pärast iga portsjoni töötlemist jahutage seade alati toatemperatuurini.

## Hrvatski

| Recept za hranu za bebu |          |        |         |
|-------------------------|----------|--------|---------|
| Sastojci                | Količina | Brzina | Vrijeme |
| Kuhani krumpir          | 150 g    | 2      | 30 s    |
| Kuhana piletina         | 150 g    |        |         |
| Kuhane mahune           | 150 g    |        |         |
| Mlijeko                 | 225 ml   |        |         |

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

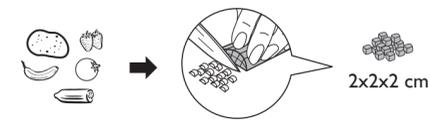
## Magyar

| Bébiétel recept |           |         |       |
|-----------------|-----------|---------|-------|
| Hozzávalók      | Mennyiség | Fokozat | Idő   |
| Főtt burgonya   | 150 g     | 2       | 30 mp |
| Főtt csirkehús  | 150 g     |         |       |
| Főtt zöldbab    | 150 g     |         |       |
| Téj             | 225 ml    |         |       |

Megjegyzés: Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.

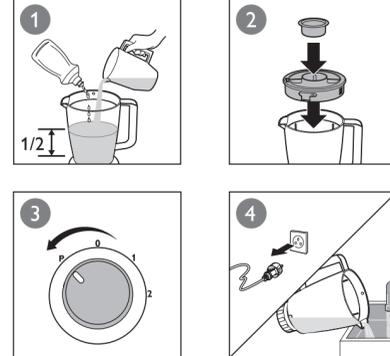
6

|  |  | Kg (MAX)     |                |
|--|--|--------------|----------------|
|  |  | 1250ml       | 2              |
|  |  | 1250ml       | 2              |
|  |  | 625ml        | 2              |
|  |  | 1250ml       | 2              |
|  |  | 1250ml       | 2              |
|  |  | 675ml        | 2              |
|  |  | 6 x          | P              |
|  |  | 50g          | 2              |
|  |  | 50 – 100g    | 2              |
|  |  | 50 – 100g    | 2              |
|  |  | 50 – 100g    | 2              |
|  |  | 50 – 100g    | 2              |
|  |  | 50 – 100g    | 2              |
|  |  | 50 – 100g    | 2              |
|  |  | 50 – 100g    | 2              |
|  |  | 50g          | 1 (on and off) |
|  |  | 50g          | 1 (on and off) |
|  |  | 50g          | 1 (on and off) |
|  |  | 90g          | 1 (on and off) |
|  |  | 180g + 500ml | 2              |
|  |  | 120g + 500ml | 2              |



|  | EN | Sesame        |
|--|----|---------------|
|  | BG | Сусам         |
|  | CS | Sezam         |
|  | ET | Seesam        |
|  | HR | Sezam         |
|  | HU | Szezám        |
|  | KK | Күнжіт        |
|  | LT | Sezamų sėklas |
|  | LV | Sezams        |
|  | PL | Sezam         |
|  | RO | Susap         |
|  | RU | Кунжут        |
|  | SK | Sezam         |
|  | SL | Sezam         |
|  | SR | Susam         |
|  | UK | кунжут        |

5



|  | ✓ | ✓ | ✓ |
|--|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

## English

Easy clean: follow the steps: ① ② ③ ④.

Note: make sure to turn the control knob to the pulse setting ( **P** ) a few times.

## Български

Лесно почистване: следвайте стъпки ① ② ③ ④.

Забелюнка: Завертете регулиращия ключ на импулсната настройка ( **P** ) няколко пъти.

## Čeština

Snadné čištění: Postupujte podle kroků: ① ② ③ ④.

Poznámka: Nezapomeňte několikrát otočit knoflík ovládání do polohy pulzace ( **P** ).

## Eesti

Lihne puhastamine: järgige samme ① ② ③ ④.

Märkus: hoolitsege selle eest, et keerate juhtnupu ( **P** ) paaril korral impulssrežiimile.

## Hrvatski

Jednostavno čišćenje: slijedite korake: ① ② ③ ④.

Napomena: svakako regulator okrenite na postavku pulsiranja ( **P** ) nekoliko puta.

## Magyar

Könnyen tisztítható: kövessze az ① ② ③ ④. lépéseket.

Figyelmeztetés: Fordítsa a kezelőgombot többször pulzus ( **P** ) fokozatra.

## Қазақша

Оңай тазалау: мына қадамдарды орындаңыз: ① ② ③ ④.

Ескертпе: басқару тұлғасын міндетті түрде пульс параметріне ( **P** ) қарай бірнеше рет бұраңыз.

## Lietuviškai

Valyti paprasta: vadovaukitės ① ② ③ ④ nurodymais.

Nota: nepamirškite keičis kartus pasukti valdymo rankenėlės į pulsinį režimą ( **P** ).

## Latviešu

Vienkārša tīrīšana: izpildiet darbības ① ② ③ ④.

Piezīme: dažās reizēs pagrieziet vadības pogu pulsācijas režīmā ( **P** ).

## Polski

Latwe czyszczenie: wykonaj czynności ① ② ③ ④.

Uwaga! Kilka razy obróć pokrętkę regulacyjną na ustawienie pulsacji ( **P** ).

## Română

Curăţare uşoară: urmaţi paşi ① ② ③ ④.

Nota: Asiguraţi-vă că rotiţi butonul de comandă la setarea impuls ( **P** ) de câteva ori.

## Русский

Простая очистка: выполните шаги ① ② ③ ④.

Примечание. Не забудьте несколько раз включить импульсный режим ( **P** ) с помощью переключателя.

## Slovensky

Jednoduché čistenie: postupujte podľa krokov: ① ② ③ ④.

Poznámka: Nezapadnite niekoľkokrát otočiť ovládací regulátorom na nastavenie impulzu ( **P** ).

## Slovenščina

Enostavno čiščenje: sledite korakom: ① ② ③ ④.

Opomba: regulator nekajkrat obrnite na pulzno nastavitve ( **P** ).

## Srpski

Lako čišćenje: sledite korake: ① ② ③ ④.

Napomena: okrenite regulator na opciju pulsiranja ( **P** ) nekoliko puta.

## Українська

Легке чищення: виконайте кроки ① ② ③ ④.

Примітка. Кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму ( **P** ).

## Slovenščina

| Recept za otroško hrano |          |         |      |
|-------------------------|----------|---------|------|
| Sestavine               | Količina | Hitrost | Čas  |
| Kuhan krompir           | 150 g    | 2       | 30 s |
| Kuhan piščanec          | 150 g    |         |      |
| Kuhan strožji rižol     | 150 g    |         |      |
| Mleko                   | 225 ml   |         |      |

Opomba: po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

## Srpski

| Recept za hranu za bebu |          |        |       |
|-------------------------|----------|--------|-------|
| Sastojci                | Količina | Brzina | Vreme |
| Kuhani krompir          | 150 g    | 2      | 30 s  |
| Kuhana piletina         | 150 g    |        |       |
| Kuhane mahune           | 150 g    |        |       |
| Mleko                   | 225 ml   |        |       |

Napomena: uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.

## Українська

| Приготування дитячої їжі |           |           |         |
|--------------------------|-----------|-----------|---------|
| Продукти                 | Кількість | Швидкість | Час     |
| варена картопля          | 150 г     | 2         | 30 сек. |
| варене куряче м'ясо      | 150 г     |           |         |
| варена квасоля           | 150 г     |           |         |
| молоко                   | 225 мл    |           |         |

Примітка. Залишайте пристрій охолонати до кімнатної температури після кожної обробленої порції.

5